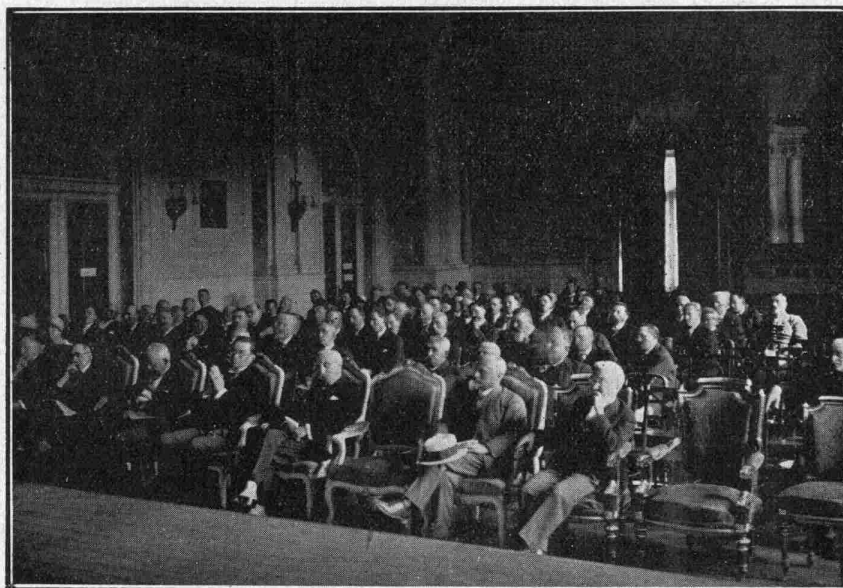


Le premier Congrès National de la Mutualité Luxembourgeoise

(Luxembourg, 2 et 3 septembre 1929)

Der erste National-Kongress der Luxemburger Mutualität



Cliché Publicitas, Luxembourg

Photo L'Illustré Luxembourgeois

Am 2. und 3. September 1929 fand im Cercle-Gebäude (Palais Municipal) der erste National-Kongreß der Luxemburgischen Mutualität statt, an dem 126 Delegierte 52 (von insgesamt 89) staatlich anerkannte und subventionierte Hilfskasse und Sparvereine vertraten, und an welchem auch ausländische Mutualisten teilnahmen. Die Versammlungen waren präsiert durch Herrn Generaldirektor Norbert Dumont und Herrn Gustav Ginsbach, Präsident des Nationalverbands der luxemburgischen Mutualisten. Zahlreiche Wünsche und Entschlieûungen wurden angenommen, welche sich später auswirken werden. Der Kongreß kann als ein schöner Erfolg gebucht werden.

Premier Congrès National de la Mutualité Luxembourgeoise

(Luxembourg, 2 et 3 septembre 1929)

Le deuxième et le troisième jour de la Fête de Luxembourg (Kirmes) s'étaient réunis à Luxembourg, au Palais Municipal, les 126 délégués de 52 sociétés de secours mutuels et d'associations d'épargne subventionnées, sur les 89 que compte le pays, pour y discuter des réformes de ces caisses d'une énorme portée sociale. Le Congrès fut présidé par M. Norbert Dumont, Directeur Général de la Justice et de l'Intérieur, remplaçant son collègue des Finances et de la Prévoyance Sociale, M. Pierre Dupong, retenu à Genève par les travaux de l'assemblée générale de la Société des Nations, et M. Gustave Ginsbach, président de la Fédération Nationale des sociétés luxembourgeoises de secours mutuels. De nombreux vœux et résolutions furent adoptés. Nous pouvons dire que le Congrès fut un grand succès pour les organisateurs et aura un retentissement digne des efforts accomplis en commun.

Sur la photo ci-dessus, nous remarquons au premier rang, de gauche à droite, pendant le discours que prononça M.

Victor Degouy, président de l'Union départementale des S. S. M. du Nord, Lille, M. Clément d'Hondt, président de la Fédération des mutualités neutres de Belgique, Gand, M. Villemin, vice-président de l'Union départementale des S. S. M. de Meurthe et Moselle, Nancy, M. Georges Petit, président de la Fédération Nationale de la Mutualité Française et vice-président du Conseil Supérieur de la Mutualité de France, Lille, M. Jacques Gallé, vice-président de la Chambre des Députés, Luxembourg, M. Auguste Collart, chambellan représentant S. A. R. Mgr. le Prince Félix, M. Victor Schleiter, député-maire de Verdun, président de l'Union départementale des S. S. M. de la Meuse, Verdun, M. Paul Vautrin, maire de Metz, président de l'Union départementale des S. S. M. de la Moselle, Metz, M. Alphonse Steinès, président de la Luxembourgeoise, Paris. Sur la photo de la première page on remarque à l'extrême droite M. Victor Degouy précité.